

56

IMPLEMENTACIÓN EN CLÍNICAS DE RECUPERACIÓN PARA EL FORTALECIMIENTO DE COMPETENCIAS COMUNICATIVAS EN INGLÉS Y FRANCÉS

IMPLEMENTATION SCOPE OF RECOVERY CLINICS FOR STRENGTHENING COMMUNICATIVE COMPETENCE IN ENGLISH AND FRENCH

Oneyda Cleotilde Mendoza Zepeda¹

E-mail: oneyda.mendoza@unah.edu.hn

ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-0831-3085>

Denia Catalina Matamoros Galo¹

E-mail: denia.matamoros@unah.edu.hn

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7242-1152>

Douglas Noel Santos Murillo¹

E-mail: douglas.santos@unah.edu.hn

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8728-0743>

Evelyn Vanessa Morales Mencía¹

E-mail: evelyn.morales@unah.edu.hn

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4605-885X>

Héctor Antonio Zapata Chirinos¹

E-mail: eector.zapata@unah.edu.hn

ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-2393-657X>

* Autor de correspondencia

¹ Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Honduras

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Mendoza, O.C; Matamoros, D.C; Santos, D.N; Morales, E.V y Zapata, H.A (2024). Implementación en clínicas de recuperación para el fortalecimiento de competencias comunicativas en Inglés y Francés. *Revista Conrado*, 20(98),509-519.

RESUMEN

Se reconocen e identifican las necesidades entorno a las competencias lingüísticas de los alumnos de inglés y francés en la Carrera de Lenguas Extranjeras (CLE) en la Ciudad Universitaria de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras. Al examinar los alcances, identificados mediante el diagnóstico de las áreas de la competencia comunicativa que están en bajo nivel y observar el desarrollo de los participantes a lo largo de las Clínicas de Reforzamiento, se hizo posible determinar cuáles son las áreas que hay que reforzar en la formación y evaluar el progreso que estas clínicas están efectuando. En la investigación se utilizaron materiales didácticos pertinentes en un aula de clase, considerando el análisis de los temas y las necesidades de los alumnos, para desarrollar así un espacio de aprendizaje que emplee y ponga en práctica las necesidades de los estudiantes mismos. Los resultados de esta investigación sirven como base para la continuación de las Clínicas de Reforzamiento practicadas al interior de la Carrera de Lenguas Extranjeras y contribuyen como apoyo al desarrollo de las competencias solicitadas a cada uno de los estudiantes.

Palabras clave:

competencias lingüísticas, enseñanza, reforzamiento educativo, lenguas.

ABSTRACT

The needs regarding the linguistic competencies of English and French students in the Foreign Language Career (CLE) at the University City of the National Autonomous University of Honduras are recognized and identified. By examining the scopes identified through the diagnosis of the areas of communicative competence that are at a low level and observing the development of the participants throughout the Reinforcement Clinics, it was possible to determine which areas need to be reinforced in the training and to evaluate the progress that these clinics are making. The research used relevant didactic materials in a classroom setting, considering the analysis of the topics and the needs of the students, in order to develop a learning space that employs and implements the needs of the students themselves. The results of this research serve as a basis for the continuation of the Reinforcement Clinics practiced within the Foreign Language Career and contribute as support for the development of the competencies requested of each of the students.

Keywords:

linguistic competencies, teaching, educational reinforcement, and languages.

INTRODUCCIÓN

El término “clínica” se relaciona, por lo general, con un lugar en el que se ofrece asistencia médica a los enfermos y a los pacientes. En la investigación de la que se dará cuenta aquí, el término se relaciona específicamente a los conceptos orientación e instrucción y se comprende como la sucesión de lecciones impartidas a no expertos en una actividad específica, en las que se señalan los errores de los estudiantes y se recomiendan trabajos correctivos.

Según Oliva (2015) recalcó que el término debería ser expandido hacia el concepto “Clínicas de Reforzamiento” a las que los estudiantes pudieran acudir para obtener ayuda en cuanto a la mejora de las habilidades lingüísticas. El refuerzo del estudiante es una retroalimentación académica relacionada con la memoria y el reconocimiento de errores como factores relacionados con la corrección del aprendizaje, y debe tener en cuenta las diferentes habilidades y ritmos de aprendizaje en el aula.

En ese sentido, una clínica de reforzamiento de una lengua extranjera se puede definir como una sala en una escuela, colegio o universidad en la que un experto en determinada lengua, da una lección o serie de lecciones a un estudiante o a un pequeño grupo de estudiantes, en una segunda lengua para ayudarlos a detectar y corregir sectores de fatiga en el aprendizaje de idiomas, mediante la adopción de diversas medidas correctivas y ayudarlos a entrenar, mejorar y utilizar las habilidades lingüísticas adquiridas en situaciones de la vida real mediante la construcción de un entorno de aprendizaje alentador.

A este proceso se le conoce también como reforzamiento educativo, el cual debe entenderse como una medida educativa diseñada por el profesor y dirigida a ayudar al alumno en las dificultades escolares ordinarias que pueden surgir a lo largo del proceso de aprendizaje. Se trata de una especie de plan típico de la vida cotidiana didáctica en el trabajo de aprendizaje, de un medio inevitablemente integrado en el proceso de enseñanza-aprendizaje y no de una medida excluyente. (Herrera, 2018).

La necesidad de mejoras educativas para facilitar el apoyo temporal de los alumnos es impulsada, en gran medida, por la necesidad de cambiar hábitos de análisis y de integrar nuevos procedimientos y herramientas de aprendizaje, en función de la edad del alumno y del grado de complejidad del curso de procedencia. Fortalecer a los estudiantes para mejorar la calidad del aprendizaje y reducir la derrota estudiantil será fundamental en una escala en la que las organizaciones educativas no pueden garantizar que los aprendices logren la eficacia académica que necesitan (Oliva, 2015).

El aprendizaje de lenguas extranjeras es un proceso no exento de dificultades y, a pesar del apoyo y dirección de personas capacitadas en el área, es importante conocer la opinión del alumnado durante el proceso de aprendizaje, para poder adecuar la oferta formativa a sus necesidades, preferencias, motivaciones personales y académicas y así lograr que el proceso de adquisición y aprendizaje de estas competencias comunicativas se haga de forma adecuada.

Lepetit y Cichocki (2002) realizaron un análisis sobre las necesidades de los estudiantes en función de su futuro ejercicio profesional y descubrieron que hay una mayor concientización sobre el aspecto multilingüe de la competencia laboral, creando así la necesidad de ayuda a la motivación del aprendizaje de otra lengua.

El concepto motivación hace referencia tanto a la energía como a la dirección, persistencia y finalidad de los comportamientos, incluyendo las intenciones implicadas y las acciones resultantes ubicadas en el centro de la regulación biológica, cognitiva y social del individuo (Deci & Ryan, 1985).

Para “medir” la motivación, hay que analizar la población con la que se trabaja para poder adaptar las clases según las necesidades y preferencias del grupo. Es decir, hay que conocer los métodos de aprendizaje, las etapas del aprendizaje y las motivaciones del estudiante, para crear un programa de enseñanza de lenguas adecuado al público que se pretende beneficiar, con la capacidad de adaptar y moldear en el proceso.

Así, para ayudar a los estudiantes a comprender las áreas en las cuales carecen de información, se hace vital integrar diferentes enfoques y métodos de aprendizaje, procurar que la relación entre estudiantes y docentes sea más cercana y rodeada de confianza para llegar a identificar métodos de aprendizaje y buscar la mejoría del rendimiento académico.

En este sentido, el refuerzo del estudiante es una retroalimentación académica relacionada con la memoria y el reconocimiento de errores como factores relacionados con la corrección del aprendizaje, tomando en cuenta las diferentes habilidades y ritmos de aprendizaje en el aula (Oliva, 2015).

Cerdas y Ramírez (2015), por su lado, afirman que el lenguaje tiene que ver con el aprendizaje inconsciente; proponen que el alumno tiene una visión positiva en su proceso de aprendizaje y tendrá un mejor logro para adquirir una lengua extranjera. Por lo tanto, se debe aprender en un ambiente agradable en el que se pueda aumentar su habilidad receptora y productiva.

En el mismo orden, Ellis (2005) propone tres enfoques generales para el aprendizaje de una lengua: el primero es el oral-situacional, basado en una teoría conductista del aprendizaje en el que la gramática se aprende de modo inductivo, sin necesidad de dar explicaciones detalladas de los aspectos gramaticales, de las que no se desprende beneficio alguno. El segundo es el enfoque nociofuncional, que trabaja el ámbito de las competencias comunicativas, los recursos lingüísticos necesarios para mostrar comunicar y la enseñanza de los aspectos culturales. Y el enfoque por tareas en el que, siendo el significado lo prioritario, la evaluación de la actuación se realiza en función de los resultados obtenidos y los estudiantes aprenderán la segunda lengua participando en actividades que implican una interacción auténtica (Ellis, 2005).

Muñoz (2010), por su parte, afirma que el método audio lingual busca que el alumno no recurra a la traducción ni al uso de la lengua materna, especialmente de sustitución, para evitar al máximo los errores y para promover la mecanización de estructuras, vocabulario y pronunciación. Es decir, los errores permiten al estudiante aprender de sus propios desaciertos, se convierten en materiales útiles de enseñanza y contribuyen de manera trascendente al desarrollo de la competencia comunicativa.

Por otro lado, Carrasco y Jiménez (2018), afirman que dentro del enfoque de la clínica de reforzamiento hay varios componentes que apuntan hacia la competencia comunicativa y que tienen que ver con el análisis de la lengua como sistema, el énfasis en la gramática, la pronunciación, la ortografía, la puntuación y el léxico. Y otros que apuntan hacia la competencia sociolingüística, como el análisis de la variación lingüística, en sus vertientes diatópicas, difásica, dialectos, registros y lenguajes de especialidad.

Los enfoques de Celce-Murcia (1995) citados por Carrasco y Jiménez, (2018) en metodología de análisis muestran que hay que considerar el carácter multicomponential de las actividades a la hora de realizar análisis fiables tanto del contenido como del uso de materiales.

Otro enfoque eficaz utilizado en las clínicas de reforzamiento es el natural, el cual incorpora los principios naturalistas sobre la adquisición del inglés y francés y parte del idioma destino en situaciones comunicativas, sin necesidad de utilizar la lengua materna ni un análisis gramatical. Para Ramos (2003) citado por Cari y Pampa, (2021) este enfoque introdujo dos innovaciones importantes: separar a los estudiantes de acuerdo con sus niveles de inglés (*preproduction, early Production, speech emergente, intermediate*) y tomar en cuenta sus necesidades

específicas. Se emplea así un esquema teórico centrado en proporcionar un aporte comprensible y en crear un ambiente de clase motivador que facilite la comprensión del idioma el cual se está aprendiendo.

En suma, las estrategias para el reforzamiento académico de los estudiantes de educación superior facilitan el acompañamiento de los estudiantes in situ, a través de mediaciones tutoriales que buscan fortalecer el aprendizaje y la comprensión de temas en los que los estudiantes no han logrado llegar a un universo simbólico significativo. Estas metodologías parten de los intereses de los estudiantes y apunta hacia el desarrollo de las habilidades requeridas en el lugar de trabajo y en la vida diaria. Muchas corrientes teóricas han abordado el aprendizaje de la segunda lengua a partir del sujeto como tal, de su entorno social y demás variables asociadas al fenómeno educativo. Todas estas teorías se enfocan en la adquisición y aprendizaje con el objetivo que de lograr el dominio de la segunda lengua.

MATERIALES Y MÉTODOS

El estudio realizado fue de tipo exploratorio-cualitativo y buscó recopilar información aplicando diferentes instrumentos para conocer las necesidades de reforzamiento de las competencias comunicativas en inglés y francés de los estudiantes de la Carrera de Lenguas Extranjeras de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras. Se examinó, además, el desarrollo de los alumnos participantes a lo largo de los reforzamientos, mediante producciones de trabajo en el aula, para así evaluar el impacto y el progreso alcanzado a nivel de aprendizaje, a partir de la intervención de las clínicas de Reforzamiento.

En la investigación participaron 25 personas entre estudiantes y docentes, 14 de ellas mujeres y 11 hombres. 5 de los estudiantes participantes están cerca a obtener su licenciatura en lenguas extranjeras, 3 mujeres entre ellas dos del área de francés y una del área de inglés que realizaron su PPS en Ciudad Universitaria; así mismo dos hombres, uno del área de francés y otro del área de inglés que también realizaron su práctica profesional supervisada en la UNAH-CU.

En cuanto a los tutorados de las clínicas de reforzamiento, 5 de los 10 beneficiarios son mujeres pertenecientes al área de inglés; dos en un nivel de inglés II y tres de inglés IV. La otra mitad de los tutorados pertenecían al área de francés; 1 de francés básico, 1 de francés IV y 3 de francés V. Los 10 docentes de la CLE que participaron tienen entre 8 y más de 20 años de experiencia impartiendo clases en la universidad. El 40% de ellos enseñan francés y el 60% inglés.

Se partió del supuesto que los alumnos de la Carrera de Lenguas Extranjeras de la UNAH tienen la necesidad de desarrollar y nivelar las competencias comunicativas en inglés y francés.

El estudio se enmarca en la política de Investigación Científica de la UNAH, en el eje de investigación No.3: Población y Condiciones de vida; Tema Prioritario No. 8: Educación y Cultura, Aportes a la educación desde la pertinencia y Procesos de enseñanza y adquisición de lenguas.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Antes de dar cuenta de algunos de los resultados de la investigación, vale la pena recalcar que el término “clínicas de reforzamiento” es conocido por la mayoría de las personas que participaron en el estudio. Estos docentes y estudiantes reconocen, además, los beneficios que aportan estas clínicas para el logro de las competencias necesarias en el dominio de las lenguas extranjeras. El hecho de que algunos mencionaron no estar familiarizados con este concepto es importante para el grupo de investigación porque le permitirá, posteriormente, realizar un trabajo de concientización y actualización sobre el tema.

Áreas de Competencia Comunicativa

En cuanto al primer objetivo tendiente a identificar las áreas de la competencia comunicativa, se planteó a los docentes participantes la pregunta sobre si, durante el proceso de enseñanza aprendizaje, eran necesarios los reforzamientos para los estudiantes. El análisis de los datos refleja que los estudiantes, en su mayoría, necesitan ayuda adicional, por fuera de las horas clases brindadas por la carrera.

Ante pregunta “¿Considera que las clínicas son útiles para los estudiantes de la CLE? La respuesta es afirmativa, teniendo en cuenta que, debido al impacto generado por la crisis de la pandemia sobre los procesos de enseñanza y aprendizaje, bastantes estudiantes bajaron su nivel de dominio del idioma.

Ahora bien, la percepción de los tutorados sobre los avances o mejoras a partir de su participación en las clínicas es positiva porque, según ellos, les ha ayudado bastante a mejorar la pronunciación y el vocabulario, a tener una mejor comprensión de los temas tratados. Se agregan a estas percepciones, el hecho de haber mejorado en la producción y comprensión de discursos orales y escritos. En este sentido, desde el enfoque teórico de Latapí (1988) se sugiere que, en el fondo, lo que se pretende en dicha opción de reforzamiento no es sino sistematizar y generalizar lo que todo buen profesor hace espontáneamente con algunos de sus estudiantes, especialmente a

los que tienen más deficiencias. Se les ofrece ayudarles en privado dedicando a ello un poco de tiempo adicional; a los que no saben estudiar, se trata de enseñarles cómo hacerlo e inclusive, procurar orientar y ayudar a los que tienen problemas personales. A los maestros que promueven este tipo de reforzamiento se le facilita la enseñanza ya que los estudiantes mejoran sus competencias lingüísticas.

En estudio reciente realizado por Romero (2019), en México, se considera la tutoría constituye una alternativa de apoyo a la educación en lenguas extranjeras. Por tal razón, se puede considerar que, tanto los docentes de la Carrera de Lenguas Extranjeras (CLE) de la UNAH, al igual que los docentes estudiantes de las clínicas, tienen una perspectiva correcta de la importancia de las clínicas de reforzamiento para fortalecer sus competencias comunicativas en la lengua meta.

En este mismo enfoque, Ariza y Ocampo (2004) agregan que es necesario promover cambios en la conceptualización del currículo, de la actividad docente y de los planes de estudio para poner en marcha programas de acompañamiento tutorial a los estudiantes que les apoyen a resolver las dificultades a las que se enfrentan en las diferentes dimensiones de su vida. Los resultados sobre las percepciones y los fundamentos teóricos aquí presentados fortalecen la posibilidad de que la CLE pueda expandir los cursos de tutorías en diferentes áreas o asignaturas esenciales que forman parte del plan de estudios como la Didáctica, la Metodología, Morfosintaxis y la Traducción, entre otras.

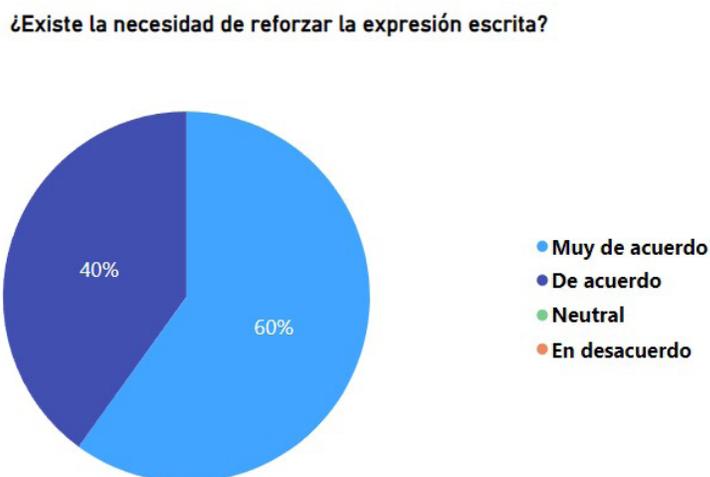
Desarrollo de los estudiantes a lo largo de los reforzamientos

Las respuestas a la pregunta: “¿Hay una necesidad de reforzar la producción escrita?” fueron contundentes, evidenciando la imperante necesidad de reforzar esta área (Figura 1).

El mismo resultado se dedujo al preguntar sobre la necesidad de que se continúen desarrollando las clínicas de reforzamiento, pues los docentes respondieron positivamente aduciendo el hecho de que las y los estudiantes que participaron manifestaron con mucha honestidad que, a partir de la participación en dichas clínicas, fue posible retomar algunos temas, practicar la lengua y que, en consecuencia, les ha ido mucho mejor en las evaluaciones. Hay entonces una motivación grande para que se continúe la experiencia, se promuevan las clínicas de reforzamiento y para que se sumen más participantes en el proceso.

En Rodríguez y Viñas (2019) se exponen tres ejemplos modelos de cómo enseñar la “Producción Escrita” en “Lengua Extranjera”. Por ejemplo, en las clases, hay que enfocarse en el hecho de que los estudiantes vean la escritura como una actividad de socialización. Ellos centran las tareas de aprendizaje en la interacción entre el rol de escritor y los textos que escriben, con los lectores, enfatizando en el propósito comunicativo del texto que los estudiantes-lectores deben ser capaces de identificar para alcanzar una comunicación exitosa. En este ambiente, los estudiantes entienden que el texto varía como resultado de la interacción social y están entrenados en estas prácticas. La clase refleja el componente sociocultural de la lengua sin descuidar el significado y la función que se relacionan coherentemente, además de considerar el uso del lenguaje y los elementos adecuados al propósito y contexto del texto y la actividad de escritura en general. Estas reflexiones teóricas y los resultados de esta investigación conducen a deducir que es necesario realizar una revisión de la enseñanza de la competencia escrita en la Carrera de Lenguas Extranjeras, potencializando al mismo tiempo el recurso a las clínicas de reforzamiento.

Fig 1: Necesidad de reforzar expresión escrita



Fuente: Elaboración propia

Al abordar el segundo objetivo de la investigación en torno al desarrollo de los alumnos a lo largo de los reforzamientos mediante producciones de trabajo en el aula, se planteó la pregunta sobre la necesidad de reforzar la producción oral. La mayoría de los profesores de la Carrera de Lenguas Extranjeras de la UNAH manifestó estar de acuerdo en que la Expresión Oral necesita reforzamiento ya que los estudiantes no están expuestos al idioma meta al 100%. Igualmente, los docentes de las clínicas, ante la pregunta “¿Considera que hubo una mejora significativa en los alumnos que se presentaron constantemente a las clínicas?”, respondieron que sí hubo mejoras en cuanto a la gramática, teniendo en cuenta que estos estudiantes tenían bastantes problemas en torno a la gramática y a las estructuras gramaticales. También se manifestó que hubo mejoras en la comunicación oral, en ciertos aspectos que atañen al funcionamiento de la gramática.

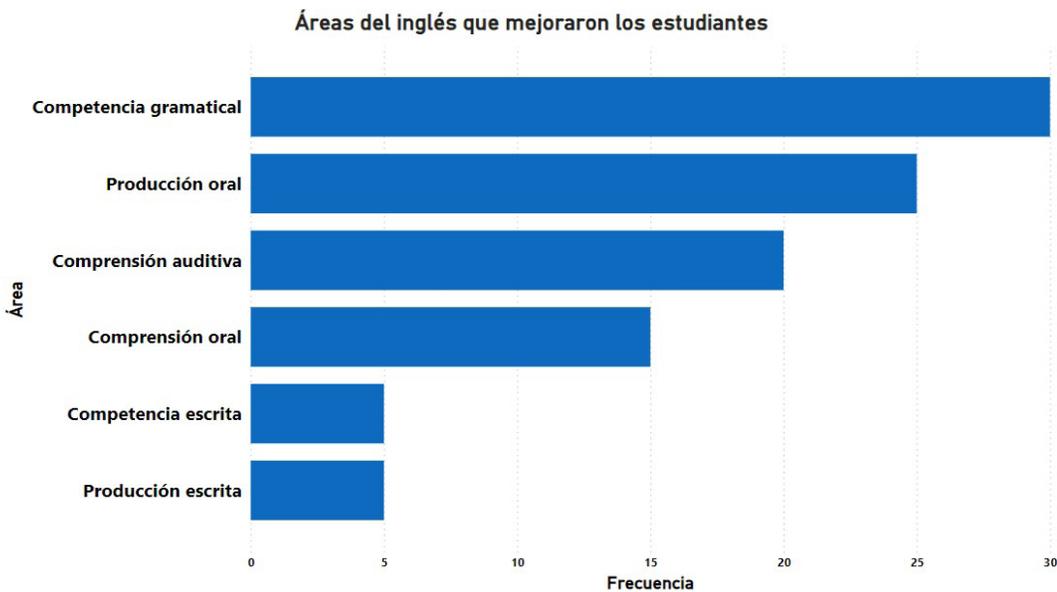
Bygate (1987), citado por Rabéa, B. (2010) al referirse al desarrollo de la competencia oral de los estudiantes, plantea que la puesta en práctica de la expresión oral exige al hablante dos condiciones esenciales: la primera es el conocimiento, para poder producir oraciones y textos correctos. La segunda es la habilidad, es decir la destreza para ser capaz de tomar decisiones en el transcurso de la propia conversación y así adaptar el discurso al contexto en el que se está actuando. Y que la fluidez y la exactitud son elementos fundamentales en la producción oral y escrita en el dominio de lenguas extranjeras. Aquí vale la pena hacer referencia a una investigación realizada por Figueroa e Intriago (2022) cuyo objetivo fue determinar estrategias para la producción del idioma inglés en la comunicación de los estudiantes del tercer semestre de la carrera de pedagogía en idiomas nacionales y extranjero de la Universidad Técnica de Manabí. La muestra, compuesta por 30 estudiantes, afirmó la necesidad de potenciar y promover la producción oral

como algo indispensable para alcanzar la naturalidad del habla, a través de métodos o estrategias entretenidas que se relacionen con temas del vivir cotidiano; y que el aprendizaje del vocabulario debe desarrollarse de manera autónoma, con el fin de obtener y establecer bases que manifiesten a los individuos la capacidad de generar ideas más rápido y comunicarse con los demás. Este estudio revela y hace hincapié en la autonomía que también debe de tener el estudiante. Al relacionar los resultados de la investigación realizada por Figueroa e Intriago (2022) con los resultados que se están reportando en el presente escrito, se advierte que hay elementos comunes que tienen que ver con la mejora en la comunicación oral y la autonomía de los alumnos participantes.

Al indagar sobre la necesidad de reforzar la comprensión oral, los docentes manifestaron estar muy de acuerdo con dicha necesidad, debido a que muchos de los estudiantes en sus hogares no realizan prácticas en las que puedan desarrollar esta competencia; esto permite deducir que se trata de una de las habilidades que requieren mayor reforzamiento.

Ahora bien, al preguntar a los tutorados participantes en las clínicas sobre cuál es la habilidad comunicativa (Comprensión escrita, Comprensión oral, Producción oral o escrita) que más lograron mejorar durante los reforzamientos, las respuestas fueron variadas, pasando por la competencia gramatical y la producción oral (Figura 2). De antemano los docentes de la Carrera de Lenguas Extranjeras habían ya expresado que existía la necesidad de reforzar la producción oral. Por lo que se puede afirmar que la puesta en marcha de las tutorías en las clínicas de reforzamiento permitió cubrir esta necesidad. Otro resultado importante del análisis de los datos es el logro manifiesto de la mejora en la comprensión auditiva de los participantes. Estos descubrimientos permiten justificar con bases sólidas la necesidad de poner en marcha un programa de tutorías a través de clínicas de reforzamiento y desvanecen la preocupación inicial expresada por un 90% de los profesores, quienes habían manifestado cierta reserva en este tipo de proyectos.

Fig 2: Áreas de mejora



Fuente: Elaboración propia

Larrañaga (2001) sugiere que el desarrollo de la comprensión auditiva implica que el alumno pueda llegar a comprender cada vez más y mejor todo aquello que oye en la lengua extranjera. Para ello, el alumno debe recibir una serie amplia y variada de mensajes orales, de modo que pueda elaborar hipótesis que vaya verificando en la interacción con sus interlocutores o con sus propias intervenciones orales.

Tangarife y Camillo (2022) en el estudio cuyo objetivo era el de identificar asuntos relacionados con los inconvenientes que presentan los estudiantes de español como lengua extranjera (ELE) a la hora de comprender los mensajes

orales de hispanohablantes nativos, se aduce que en el ambiente se pueden encontrar con factores que hacen más compleja la capacidad del alumno para comprender lo que otras personas mencionan y son los factores ajenos a la voz del hablante, como los ruidos del ambiente, elementos que obstaculizan la normal fluidez del aire por el aparato fonador, la presencia de varias voces al tiempo, etc.

En el mismo estudio uno de los maestros expone “estrategias que servían como herramienta para el trabajo con los estudiantes tales como escuchar podcast y conversar las temáticas tratadas, transcribir audios, las preguntas abiertas y cerradas a partir de elementos audiovisuales, llenar espacios a partir de audios e invitar a personas ajenas a las clases para que dialogaran con el estudiante”. Los resultados arrojados por la investigación de la que se está informando aquí, permiten afirmar que, tanto para clases en la Carrera de Lenguas Extranjeras y los cursos de tutorías que se implementaron el III PAC 2022 en la UNAH, los profesores deben innovar las estrategias y estar atentos a los elementos que interfieren en la enseñanza aprendizaje de sus clases; si bien es cierto, algunos alumnos pudieron mejorar esta competencia, es necesario seguir fortaleciéndola, tanto en la actividad de enseñanza como en la del aprendizaje.

Por ende, la evaluación educativa orientada a enriquecer las habilidades en el lenguaje también fomenta el crecimiento del estudiante en consonancia con los aspectos esenciales del proceso de formación del futuro profesional y con los objetivos sociales que dicho proceso busca alcanzar en la sociedad (Hidalgo y Manzano, 2014).

Así, el proyecto de las clínicas de reforzamiento o tutorías de lenguas en inglés y francés ha resultado ser, de acuerdo con los resultados, una evaluación y herramienta de evaluación educativa (formativa), y ha contribuido al desarrollo del estudiante en correspondencia con los rasgos fundamentales del proceso de formación del futuro profesional. Se conforma, pues, un principio evidente al cual cada docente debe obligatoriamente contribuir en el desarrollo de cada uno de los cursos y áreas de enseñanza.

En concordancia con el segundo objetivo de esta investigación, se planteó la pregunta siguiente: “¿La clínica de reforzamiento puede ayudar a nivelar a los estudiantes a llenar los vacíos del conocimiento previo y actual?”. Los profesores de la CLE consideraron que dichos reforzamientos son una oportunidad alterna que contribuyen a adquirir un buen dominio de lenguas extranjeras. En este mismo orden, y ante la pregunta: “¿Considera que las clínicas son útiles para las razones que justifican estas aseveraciones se pueden consignar, por ejemplo, el

impacto negativo acaecido durante la pandemia en los procesos de enseñanza-aprendizaje que dieron como resultado una baja considerable en el nivel de manejo del idioma; también la constatación de mejora al confrontar los buenos resultados con el diagnóstico inicial aplicado a los participantes? Asimismo, los docentes manifestaron que el clima de confianza instalado en las clínicas, entre alumnos y profesores, procuró una calidad en las relaciones personales y humanas, acrecentando así los resultados significativos de los procesos de enseñanza-aprendizaje. En este sentido, es pertinente la teoría sociocultural de Vigotsky, que se sustenta el constructivismo, la cual incluye el concepto retroalimentación como una fase del proceso integrador del aprendizaje y es concebida como un catalizador que dispara la información necesaria para acompañar la construcción de experiencias de aprendizaje. Este procedimiento se convierte en un refuerzo pedagógico poderoso.

El tercer objetivo la investigación giró en torno a hecho de considerar la utilización de los materiales didácticos más pertinentes en el aula de clase, mediante el análisis de los temas y las necesidades de los alumnos, a fin de desarrollar una clase que emplee y ponga en práctica la necesidad del estudiante. Al plantear la pregunta: “¿Las clínicas de idiomas pueden ser utilizadas como medidas de mejora?, los docentes de la Carrera de Lenguas Extranjeras manifestaron que sí, siempre y cuando se utilice un material didáctico auténtico y apropiado que propicie la motivación, para el autoaprendizaje y la puesta en práctica de lo aprendido en contextos reales. Ante el mismo interrogante, las respuestas afirmativas de los estudiantes participantes fueron contundentes. Algunas de las justificaciones giran en torno al hecho de que se evidencian la mejora en las habilidades de comunicación, en el manejo de las competencias gramaticales y en la comprensión de algunos temas específicos.

Otra pregunta planteada a los docentes giró en torno a la pertinencia de la metodología con relación a las necesidades de los estudiantes. En general se anotó que las metodologías fueron apropiadas; que se respetó la “libertad de cátedra”, lo que permitió el uso de metodologías como el “*grammar translation method*” y otras, porque las estudiantes no venían con la intención de practicar necesariamente la comunicación oral, sino que más bien querían despejar dudas acerca del uso de los tiempos y las estructuras de las oraciones. Otros docentes fueron menos optimistas y más críticos en su respuesta al confrontar, por ejemplo, el hecho de que la metodología inicial sugerida fue la comunicativa y que las necesidades de los estudiantes participantes fueron muy básicas, sobre todo en aspectos gramaticales. En este sentido, el

enfoque comunicativo no era el más pertinente debido a que las necesidades de los estudiantes eran otras. Este hallazgo no es menor y deja entrever el reto de poder implementar las clínicas de reforzamiento cuyos objetivos se adecuen a las diferentes las necesidades, y a los diferentes recursos didácticos y metodológicos.

Los estudiantes bajo tutoría, al ser preguntados sobre la eficacia y adecuación de las metodologías empleadas, expresaron que estas fueron adecuadas, altamente beneficiosas, propiciaron una retroalimentación mutua y fueron confiables. En este sentido, las tutorías y el desempeño académico están estrechamente vinculados y deberían ser considerados como una estrategia para ofrecer apoyo personalizado y cercano al estudiante.

Esos aspectos deben ser tomados en cuenta en la implementación de las tutorías, a través de las clínicas de reforzamiento, en la Carrera de lenguas Extranjeras de la UNAH, tendientes a formar parte de un enfoque educativo flexible, centrado en el aprendizaje del estudiante, de servicio de apoyo académico, mediante una serie de actividades académicas acordadas entre tutor y tutorado. Además, deben ser regidas teniendo en cuenta los lineamientos de un programa determinado y la responsabilidad compartida entre ambos actores. Implementar este tipo de clínicas conforma un elemento innovador para la vida académica de la CLE.

Bajo el mismo enfoque, vale la pena traer a colación un trabajo de grado llevado a cabo por Velandia (2007), quien realizó un plan tutorial para apoyar el desarrollo de la habilidad oral en inglés de un estudiante perteneciente al grupo indígena inga que contaba con un bajo rendimiento en la licenciatura de filología e idiomas, especialidad inglesa. En su estudio se evidenciaron los beneficios de un plan de acompañamiento en el que uno de los estudiantes participantes tutorados demostró “una mayor seguridad y auto-reflexión acerca de su propio aprendizaje; en general, los beneficios del plan se reflejaron notablemente en su desempeño en las clases de inglés” (Velandia, 2007). Se justifica sobremedida, la necesidad de implementación de este tipo de programas en la CLE de la Universidad nacional Autónoma de Honduras.

Para lograr el desarrollo del tercer objetivo de esta investigación se plantearon varias preguntas entre ellas la siguiente: “¿Las clínicas de reforzamiento pueden funcionar como proveedores de recursos adicionales para el estudiante?”. Las respuestas de los profesores de la CLE, en su mayoría, fueron positivas, al considerar que las clínicas son espacios de aprendizaje enfocadas en contribuir al mejoramiento del desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes.

En paralelo a la pregunta planteada a los tutorados sobre si estarían dispuestos a invertir más tiempo en las clínicas para lograr un mayor nivel de lengua, los participantes, en su mayoría confirmaron su anuencia a invertir más tiempo porque eso ayuda a fortalecer las competencias en el aprendizaje de lenguas. Se confirma así que la implementación de las tutorías, a través de clínicas de reforzamiento pueden perfectamente funcionar como fuente de recursos paralelos a sus clases.

Ahora bien, en cuanto a la pregunta que indaga sobre las recomendaciones para la continuidad de las clínicas, las sugerencias realizadas por los participantes giran en torno al hecho de que se brinden los materiales adecuados para el desarrollo de los estudiantes que participen en estos procesos. De igual manera se expuso la importancia de establecer franjas de horario que le permitan a los estudiantes cumplir con sus obligaciones académicas y participar, al mismo tiempo, en esos procesos de aprendizaje generados por las clínicas de reforzamiento (Figura 3). Los estudiantes participantes sugieren que a los docentes les toca la tarea de motivar a los alumnos a que asistan y participen a las tutorías. Se expuso, además, la necesidad de establecer un espacio específico, insonorizado, adecuado para el desarrollo de las tutorías.

En este sentido, vale la pena comentar que el impacto de la distracción y del ruido en ciertos edificios de la UNAH no permiten el desarrollo conveniente de las clases. Una clínica, con estos fines específicos, ameritaría un máximo de cuidado en esos aspectos. Se citan aquí, a manera de muestra, las transcripciones de algunas ideas expresadas por los participantes: E01, por ejemplo dijo: “Emm, quizás algún lugar donde no haya tanto ruido, porque uno se distrae con el ruido, porque uno se distrae con tanto ruido”; de igual forma el estudiante E02 expresó: “La verdad fue de puro milagro que pudimos asistir a estas... a las tutorías porque debido a nuestras clases, en esa hora teníamos una clase de dos horas, pero solo tuvimos de una hora entonces por pura casualidad que pudimos coincidir con esa hora libre para poder asistir a la tutoría”. El participante E03 dijo por su parte: “Sí, que debería de haber más opciones de horarios por las clases”. El participante E04 agregó: “Igual, los horarios. Me gustaría que fueran más flexibles”. Y, para terminar con la muestra, el participante E05 comentó: “Y el espacio también, o sea, que sea un lugar donde haya como una mejor concentración para...”

Los docentes de la Carrera de Lenguas Extranjeras que participaron en el estudio, además de referirse al asunto de los horarios, lo hicieron también a la necesidad de socializar y promover estos espacios en el ámbito de la carrera y del departamento. Se proponen aquí

unas pequeñas de las transcripciones realizadas. Para el caso, la docente DC2 mencionó que “Se debería de dar más información acerca de las clínicas ya que hay estudiantes que aún no tienen el conocimiento sobre éstas”. Igualmente, el docente DC3 expresa que “Sería interesante socializar el proyecto con los profesores, quizá haya sugerencias que se pudieran tomar en cuenta.” Por su parte, la docente DC5 mencionó que “Necesitamos más referente a las clínicas de reforzamiento, es decir el plan y las actividades a realizar para poder tener conocimiento de este y por ende informar y orientar a nuestros estudiantes, de la importancia de este programa.”

Fig 3: Recomendaciones para continuidad de las clínicas de reforzamiento



Fuente: Elaboración propia

A pesar de que las tutorías no constituyen la fórmula mágica que permite solucionar todos los problemas educativos, o de tipo organizativo, de enseñanza o de acción profesoral, ni tampoco los problemas propios de los estudiantes, es necesario subrayar, sin embargo, que su adecuado desarrollo acarrea grandes beneficios y constituye una alternativa importante frente a la problemática actual de la docencia, en particular, al marcado desinterés que frecuentemente muestran los estudiantes en sus estudios y a la falta de expectativas de futuro con relación a sus carreras. En la misma línea, los docentes deben estar más involucrados con los proyectos que se instalan dentro de los programas de grado para poder aprovecharlos de una mejor manera tanto ellos como sus estudiantes.

El ejemplo y los resultados adquiridos por otras instituciones de educación superior como la Universidad Autónoma de México, que han establecido el sistema de tutoría a todos los programas, incluso a los de posgrado de la Universidad, en un esquema novedoso de participación conjunta de las entidades académicas que tienen

afinidad en cuanto a los campos disciplinarios y profesionales, es decir, entre los institutos, centros de investigación y entre las escuelas y facultades. Por lo que es posible sostener, apoyados por los resultados encontrados en esta investigación, que los programas de tutorías no deben limitarse solo al fortalecimiento de lenguas extranjeras sino al aprendizaje en general. En ese sentido, al consultarle a los docentes de la Carrera de Lenguas Extranjeras si estarían dispuestos a referir a futuros estudiantes a las tutorías, la mayoría manifestó estar muy de acuerdo. Incluso, los estudiantes expresaron que definitivamente recomendarían las clínicas a sus compañeros.

De hecho, es a través de la educación, como motor principal, que el ser humano puede entrar en el camino de la humanización y que las sociedades pueden alcanzar mejores logros a nivel de innovación, de la creación y de desarrollo en ciencia y tecnología. Son los individuos y colectivamente los ciudadanos de un país quienes construyen su propio destino. De ahí la importancia de volver a replantearse la importancia de la educación, apoyada con procesos tutoriales a través de clínicas de reforzamiento para el mejoramiento de competencias comunicativas y tendientes a la formación de la formación holística de maestros y alumnos dispuestos a participar genuinamente y a asumir una actitud colaborativa.

En ese sentido, fundamentándose en la interpretación de los datos suministrados por los participantes, es posible afirmar que los maestros sí pueden referir los alumnos con deficiencias; pero que la mayor parte del grado de interés de participar le corresponde al alumno; ahora bien, si se llegase a tartar de una la situación que sea extrema, el profesor podría referir, de manera obligatoria, a sus alumnos a que participen en las clínicas de reforzamiento.

CONCLUSIONES

La implementación de clínicas de reforzamiento beneficiaría tanto a docentes como a estudiantes de la Carrera de Lenguas Extranjeras de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, fortaleciendo competencias comunicativas en inglés y francés. Estas clínicas ofrecen un enfoque innovador para mejorar el dominio de idiomas y otras habilidades lingüísticas, como se evidencia en las mejoras reportadas en vocabulario, gramática y habilidades del idioma por parte de los participantes. Los datos analizados e interpretados han sido esenciales para identificar los avances y el fortalecimiento de las competencias necesarias en los alumnos, quienes reconocen que las tutorías, independientemente del área en la que se apliquen, representan una alternativa valiosa de apoyo educativo después de enfrentar un proceso de educación

virtual debido a la pandemia, donde la enseñanza y el aprendizaje se vieron afectados.

Los profesores estudiantes diagnosticaron áreas de competencia comunicativa deficientes antes de desarrollar las tutorías, lo que les permitió crear planes de progreso personalizados para los alumnos. Se enfocaron en las necesidades individuales de cada estudiante al trabajar en competencias comunicativas. Para asegurar la continuidad de las clínicas de reforzamiento, es necesario proporcionar materiales y espacios adecuados para garantizar la eficiencia y el valor de estos procesos. Siguiendo recomendaciones de algunos docentes de la carrera, es fundamental dividir los reforzamientos por competencias. Esto permitiría a cada profesor enfocarse en la metodología adecuada para mejorar una competencia comunicativa específica. Sin embargo, esto implica la necesidad de acondicionar aulas y ajustar horarios para asegurar el desarrollo efectivo de las tutorías.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ariza Ordóñez, G. I., & Ocampo Villegas, H. B. (2005). El Acompañamiento tutorial como estrategia de la formación personal y profesional: Un estudio basado en la Experiencia En Una Institución De Educación Superior. *Universitas Psychologica*, 4(1), pp. 31-41. http://www.scielo.org.co/scielo.php?pid=S1657-92672005000100005&script=sci_abstract&lng=es
- Cari, Y. M., & Pampa, N. B. (2021). Effectiveness of the Natural Approach method in the oral lexical competence of English. *Revista Espacios*, 42(09). <https://doi.org/10.48082/espacios-a21v42n09p10>
- Carrasco, A & Jiménez, M (2018). Competencias y destrezas lingüísticas en la formación del profesorado: del cómo al qué enseñar. *Docencia e Investigación*, 28(2018), <https://revista.uclm.es/index.php/rdi/article/view/1722>
- Cerdas Ramírez, G., & Ramírez Acosta, J. (2015). La enseñanza de lenguas extranjeras: historia, teoría y práctica. *Revista De Lenguas Modernas*, (22). <https://doi.org/10.15517/rlm.v0i22.19687>
- Deci, E. L., & Ryan, R. M. (1985). Intrinsic Motivation and Self-Determination in Human Behavior. *Berlin: Springer Science & Business Media*. <https://doi.org/10.1007/978-1-4899-2271-7>
- Ellis, R. (2005). La adquisición de segundas lenguas en un contexto de enseñanza análisis de las investigaciones existentes. Departamento Técnico del Ministerio de Educación de Nueva Zelanda. <https://www.educacionfpydeportes.gob.es/dam/jcr:65607476-b663-41be-9900-d39823df2c30/2006-bv-05-04ellis-pdf.pdf>
- Figuroa, R. & Intriago, J. (2022). Estrategias para la producción oral del idioma inglés en la comunicación de los estudiantes. *Polo del Conocimiento*, 7(3). 264-292. <https://polodelconocimiento.com/ojs/index.php/es/article/view/3730/8589>
- Herrera, M. C. (2018). El refuerzo pedagógico como herramienta para el mejoramiento de los aprendizajes. (*Tesis de Maestría en Innovación Educativa, Universidad Andina Simón Bolívar*). <https://repositorio.uasb.edu.ec/bitstream/10644/6379/1/T2720-MIE-Calucho-El%20refuerzo>.
- Hidalgo, E. y Manzano, M. (2014). El proceso de comprensión en una lengua extranjera: Una propuesta para evaluar estrategias de lectura. *Educación XX1*, 17 (1), 289-326. <https://doi.org/10.5944/educxx1.17.1.10716>
- Larrañaga D., A. (2001). La Televisión En El Aula de E/LE: Propuestas Prácticas Para El Desarrollo de La Comprensión Auditiva. *Carabela*, 49 55–76. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7173975>
- Latapí, P. (1988), “La enseñanza tutorial: elementos para una propuesta orientada a elevar la calidad”, *Revista de la Educación Superior*. 17(68), pp. 5-19.
- Lepetit, D. y Cichocki, W. (2002), Enseñanza de idiomas a futuros profesionales de la salud: un estudio de evaluación de necesidades. *El diario del lenguaje moderno*, 86: 384-396. <https://doi.org/10.1111/1540-4781.00156>
- Muñoz, A. (2010). Metodologías para la enseñanza de lenguas extranjeras. *Revista Universidad EAFIT*, 46(159), pp.71.85.
- Oliva, H. (2015). El refuerzo educativo. 1ra. Ed. UFG Editores, San Salvador, El Salvador.
- Rabéa, B. (2010). El desarrollo de la expresión oral en lengua extranjera. Universidad de Bouzaréah https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones centros/PDF/argel_2010/02_rabea.pdf
- Romero, L. A. (2019). El refuerzo escolar como herramienta pedagógica para mejorar la calidad de los aprendizajes y disminuir el fracaso escolar, en la Institución Educativa Santiago de las Atalayas. (*Tesis de grado. PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA*). <http://hdl.handle.net/10554/46353>.
- Rodríguez R. & Viñas V. (2019): La escritura en lenguas extranjeras. De enfoques, procesos y estrategias, hasta una visión histórico cultural”, *Revista Atlante: Cuadernos de Educación y Desarrollo*. (junio 2019) <https://www.eumed.net/rev/atlante/2019/06/escritura-lenguas-extranjeras.html>
- Tangarife, C., & Camillo, A. (2022) La comprensión oral y su relevancia para la enseñanza y el aprendizaje del español como lengua extranjera. *Repositorio Institucional Universidad de Antioquia*. <https://bibliotecadigital.udea.edu.co/handle/10495/29952>

Velandia Moncada, D. A. (2007). Tutorial Plan to Support the English Speaking Skill of an Inga Student of an Initial Teacher Education Program. *Profile: Issues in Teachers' Professional Development*, 8(1), 121–130. <https://revistas.unal.edu.co/index.php/profile/article/view/10993>